

The Vice-Chancellor, Dr Derek Henderson, presents a Thomas Alty Award to Peter Glover, Senior Lecturer in Education, who recently completed a PhD degree at the University of Oregon, USA.

## Maxwell Scholarship proposed

The first steps towards establishing a scholarship in memory of Professor Winifred Maxwell, Professor of History at Rhodes from 1954 to 1975, are underway.

'Winnie' Maxwell is widely recognized as an outstanding teacher of history and it is appropriate that she should be commemorated through the establishment of a scholarship in her name.

Prof Maxwell had a remarkable capacity to inspire students and make them work (through encouragement and a little intimidation).

It is perhaps testimony of her teaching ability that former students of hers hold chairs of history at all the historically 'white' English-speaking campuses in the country - the Universities of Cape Town and Natal (Durban and Pietermaritzburg) Rhodes University and Wits

University. Other students who have passed through her hands have held chairs of history in Australia, Canada, New Zealand and Zambia. Others have held university lectureships at Oxford, Cambridge and University College, Dublin.

The object of the scholarship will be to fund good potential scholars in history at Rhodes University.

Donations towards the funding of the scholarship are being appealed for. Individual donors are advised that up to R500 or up to 2% of South African taxable income per annum, whichever is greater, can be claimed for deduction from that taxable income.

Please address all donations to the Winifred Maxwell Memorial Fund, Development Office, Rhodes University, 6140 Grahamstown.

## Van Heerden stories for new anthologies

The inclusion of stories from Etienne van Heerden's new book, *Mad Dog and Other Stories*, in two anthologies to be published in Europe this year, has placed him alongside such literary greats as Thomas Mann, Roald Dahl and Gabriel Garcia Marquez.

The title story of *Mad Dog and Other Stories* will be published in a collection of "dog stories" along with stories by Thomas Mann, Roald Dahl and Gabriel Garcia Marquez. Another story from his book, *My Cuban*, will form part of a second anthology titled *The Eternal War*. It is a collection of short stories about war and contributors include Primo Levi and Jan Wolkers.

*Mad Dog and Other Stories*, published in the David Phillip Publishers' Africa South New Writing Series and recently released to book stores, will be launched in Grahamstown on November 17 by the publishers and the Congress of South African Writers (COSAW).

This is appropriate as Etienne van Heerden, Associate Professor in the Department of Afrikaans and Nederlands, grew up in the eastern Cape and eight of the thirteen stories have the eastern Cape as a background.

The book was translated into English by old Rhodian Catherine Knox from the two Afrikaans collections, *My Kubaan*, which received the

Eugene Marais Prize, and *Liegfabriek*, which received the AKTV Prize and the CNA Award for Literature.

Professor Van Heerden recently returned from the Netherlands where the Dutch edition of the stories, called *De Witte Aap*, was introduced to the Dutch public.

He was invited to Hilversum to participate in a television debate on Afrikaans literature in front of a studio audience of Dutch academics, writers and journalists. An hour-long programme, which will be the first in a series on World Literature called *Passages*, was cut from the proceedings. Other South African participants were well-known author and CNA Award winner, John Miles, and head of COSAW publishers, Andries Oliphant.

Professor Van Heerden said that there are definite signs that Afrikaans literature, which has been included in the curricula of the Netherlands for some time, is being reintroduced with renewed vigour.

He has written eight books and been the recipient of several awards including the CNA Literary Award (twice) and the Herzog Prize. *Toorberg*, his first book to be published in English as *Ancestral Voices*, is being published in 14 languages.

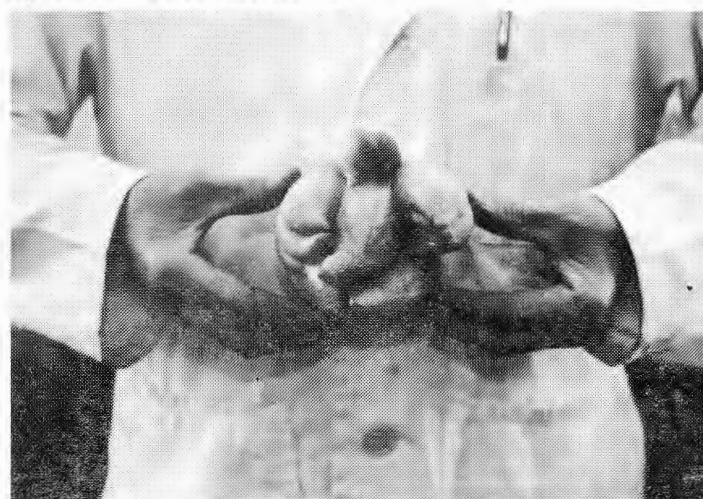
He is working on his next novel which he hopes will be finished sometime next year.

## Congratulations

to Dennis and Mona Wiblin on the engagement of their son, Wayne

Mr Donovan Drayton, of the Printing and Stationery Unit, recently found this extraordinary lemon (right) in a garden in Whiteside Street.

The fruit weighed in at 464 grammes. Another lemon on the same tree was shaped like a banana. Any explanations for these phenomena would be welcomed.







The Vice-Principal, Dr Michael Smout (right) admires the certificates presented to three members of the University's Grounds and Gardens staff, from the left: Miss Meg Hamilton (Supervisor, Horticulture); Mr Alfred Xashie (Head Driver); and Mr Eric Kiti (Driver). All three have completed East Cape Training Centre courses - Miss Hamilton in Interaction Management, and the other two in Professional Minibus Driving.

## Paper-chase

For the month October 6 to November 6, 2 487 kgs of waste paper was collected for recycling, reports Mr Norman Winter, the University's Janitor

## 150 CLUB

by Chris Hummel, ORU President.

The '150' Club organizing committee, consisting of Michel Beauvais, Chris Hummel and Arthur Lanham is poised to start the ball rolling. The Club's first newsletter is imminent, though we appeal for further support. Members now stand at 120. We need at least 30 more. Join and the R500 prize and 'whiskey gale' is in your grasp!

### Amalgamation

#### Convocation/ORU

A special meeting of Convocation to clinch this issue is expected early next year. Watch out for further news, and be sure to be the one person to effect the required quorum of 50!

## Extended role of pharmacists highlighted

by Gillian Redmond

A recent visit to Rhodes University's School of Pharmaceutical Sciences by two top executives of the international pharmaceutical company, Roche, highlighted the extended role of the pharmacist through the provision of diagnostic services.

During the visit Mr Neil Young, Product Manager of Roche Diagnostic Systems, gave a lecture on diagnostic instrumentation and demonstrated the new range of Roche equipment to the audience.

The sophisticated, yet user-friendly equipment is designed to test quickly and accurately for

various conditions such as cholesterol levels, blood glucose levels, blood pressure, pregnancy, peak periods of ovulation and allergies.

Roche Director of Public Affairs, Mr Kelvyn Henry, a graduate of the Rhodes Pharmacy School, donated a state-of-the-art instrument designed to give total cholesterol profiles for use in the School of Pharmaceutical Science.

"The role of the pharmacist is being extended beyond the consultative and dispensing function with the increased provision of diagnostic services," said Professor Izzy Kanfer.

"In the quest for optimizing health care, as well as looking at cost-containment for the patient, these kind of tests are increasingly being performed by registered pharmacists who are qualified in the use and standardization of such instrumentation. The pharmacist can advise the patient to get medical treatment if the results indicate possibilities of an underlying condition," he said.

The visit by Mr Young and Mr Henry, which has become an annual tradition in the case of Mr Henry, culminated in the thirteenth Roche-sponsored dinner for the final year pharmacy students.



"They got away with the entire stock of 960 cassettes, 250 radios, 20 home computers, 36 videos and my pocket calculator. How many items is that altogether?"



Mr Neil Young (left), Product Manager of Roche Diagnostics Systems, takes a blood sample from pharmacy student Mr M Bennett during a demonstration of the latest range of Roche diagnostic equipment at the Rhodes School of Pharmaceutical Sciences recently.

## EL Library x 4

by Gillian Redmond

Rhodes University's East London library has grown to four times its original size since it opened in 1981, and there are further plans for expansion.

The library opened in the Phillips building across the road from the main campus and has since moved twice. With the general expansion of the campus into an adjacent building, it is expected that the library will expand to include the area now used as the Kaif. This will almost double the library's size.

"Over the years the number of books in the library has steadily increased and the shelving installed two years ago is almost full. The continued growth of the campus has also resulted in an increased demand for seating, particularly in the evenings," said Assistant Librarian, Mrs Penny Harrison.

Although the library is still small with a staff of only three, it effectively provides students with the required literature.

Although it operates on a separate budget to the Grahamstown library the two work closely together. East London is linked to Grahamstown through an On-Line Public Access Catalogue (OPAC) which lists references in both libraries and all books are ordered through the Grahamstown library.



## Dear Editor

I was quite amused by the preposterous contentions of the health-conscious fanatic courageously hidden behind the *nom de plume* (or smoke screen?) of "Ex-Smoker", which was published in your last issue.

Although a smoker myself, I refrain from smoking when other people could be bothered. I sympathise with reasonable non-smokers and respect their requests as long as they respect my habits. Considerate smokers and considerate non-smokers always find a way to compromise in order to reach a sensible *modus vivendi*.

However, intolerant non-smoking bullies, all tarred with the same brush, come to the fore every now and again and go up in smoke (figuratively speaking) about what they disparagingly call our *filthy habit*.

Buoyant with haughty indignation, these pink-lunged inquisitors make a great song and dance about smoking, even when they are not directly disturbed about it. They want to prevent smoking altogether in planes and restaurants, set themselves up as judges of good manners, interfere into smokers' private lives and otherwise behave like little dictators. *Ex-Smoker* performs the feat of going a step further onto the path of fanaticism and non-smoking bigotry: he or she wants to prevent people from dancing while smoking! That kind of self-righteous, goody-goody sermonizing is in fact excessive to the extent that it ruins the cause it pretends to serve.

I was present at the Rhodes Women's Association dinner dance, and nothing happened that

could shock a normal person. *Ex-Smoker's* irrational indignation is not even annoying: just plainly laughable. Holy smoke! We don't mind if you don't smoke, *Ex-Smoker*. And we don't force you to dance with us either! So, for Heaven's sake, be it while dancing, sleeping, cooking, running, eating drinking, thinking, reading, driving or coughing, do allow us to smoke in peace, and save your ink and time for topics more worthy of your wrath.

Sincerely yours,  
Rémi Pach.

## The Editor

I was interested to read in *Grocott's Mail* of October 20 that Easter 1994 is the proposed date for Grahamstown's African Heritage Festival.

I note also the enthusiasm and positive response to this proposal which appears to be evident in many quarters. Accepting that any boost to the local and university economy is certainly welcome, I should, however, like some assurance from the organizers that the arrangements for accommodating the anticipated influx of Festival visitors in our residences will be made in such a way as to enable maintenance work to be continued without further hindrance. The vacations are the only opportunity the maintenance teams have of carrying out major painting and repairs etc.

On behalf of my wardens and staff, I should also like to thank our wonderful maintenance staff for all they so cheerfully and efficiently do for us, at all times. It is greatly appreciated.

Bess Allen.

## The Editor

I, a monolingual immigrant of British parentage, married into a bewilderingly bilingual family, in which even two- and three-year-olds switch with ease from one language to another in response to the only family rule in this regard: Reply in the language in which you are addressed.

My son, who for various reasons has been brought up and schooled entirely in English, is thus at a distinct disadvantage in the extended family context. His fully bilingual cousins, however, are not being reared in accordance with the "conscious strategy" advocated in a recent edition of *Rhodos* and endorsed as "a very good and simple" method for promoting bilingualism in another, with each parent consistently using only one of the two languages spoken in the home. Instead, the dominant language in these bilingual youngsters' homes is Afriklisch (as opposed to Englikaans): in other words, what they have always heard both parents speak are predominantly Afrikaans sentences containing chunks of English, and sometimes even consisting entirely of English although the linguistic context remains Afrikaans. The children, however, are not confused: they know what is English and what is Afrikaans, and they are able to follow and use either language in sustained separation. This has probably been promoted by the fact that all the children have been read to (predominantly in English) from an early age, with the older ones all being avid readers in either language.

The effectiveness of this method of promoting bilingualism is demonstrated by the fact that my

parents-in-law's children, reared in Afriklisch, were all able to switch unproblematically from Afrikaans-medium to English-medium schools and universities at various stages of their education. Their eldest son (who, interestingly, had less formal English-medium education than any of the others) also grew up to gain a reputation as an exceptionally skilled simultaneous interpreter and translator, as well as having poems written in both his languages considered worthy of publication in various literary magazines.

Since it thus seems possible for bilingualism to develop automatically in a context in which it is taken for granted and practised by both parents, the textbook procedures advocated by my esteemed colleagues in Linguistics and Education seem unnecessarily contrived. For a child to have to pander to his parents' respective monolingual usage also seems congruent only with a very artificial and depersonalized notion of language as a tool of communication rather than an aspect of identity. In whose tongue would a child growing up in such a linguistically divided family context think or dream, play or pray, or choose one day to communicate with his own children - his mother's or his father's? And what would be the implications of this psychologically? Such considerations lead me to speculate from my own disciplinary perspective that the kind of identity conflict that would evolve from the advocated separatist procedures would counteract any purported gains in bilingual proficiency.

Prof C R Stones  
Department of Psychology.

## Conned by PC-Write

by Janet Carr, PC Support

PC Support was recently baffled by a problem encountered by a PC-Write user. Every time she tried to print a particular document her machine would hang and any key subsequently pressed would be printed directly onto her screen.

When we visited the department we found that the file she was printing was called "con". In DOS, "con" means the "console" (keyboard) and trying to print a document called "con" caused DOS to expect information to come from the keyboard.

This situation can be used to illustrate the importance of correctly naming files.

Certain combinations of letters are used either in print commands or directly by the printer itself, and you should avoid calling your files by any of the following names:

con, lpt, lpt1, lpt2, com, com1, com2 or prn

## File Extensions

Certain file extensions are also reserved for special purposes. .exe, .com, and .bat files for example are executed by DOS and files with the extension .sys are also reserved. Therefore your files should not have these extensions.

## Overzealous cleanups

Another problem that we frequently encounter is that of overzealous PC users tidying up their hard drives by deleting any files they are not familiar with, usually the ones mentioned above, resulting in their being unable to get into any program at all.

Our DOS courses cover the naming of files and file management, and anyone unfamiliar with either is welcome to attend. Booking for all courses is done via the Computing Centre secretary at ext 279 or 280.

## Painting has sentimental value

The Psychology Department has appealed to the thief who stole an oil painting from its offices to kindly return it - no questions will be asked.

"The painting has real sentimental value, and we would be very grateful if the culprit would return it," said a spokesman for the Department.

## Sympathy

to the family of Rod King,  
who died suddenly on  
November 1.



# Sports Council Award Winners make history

The annual Sports Council Awards Dinner was held recently in the Monument Restaurant, where for the first time ever, both the Sportsman of the Year and the Sportswoman of the Year received the awards for the second consecutive year.

Andrew MacLachlan (Rowing: National Squad, SA u23, SAU, SA and Sculls Champion) received the Sportsman of the Year award again this year, and Bronwyn Viljoen (Volleyball: SA, SATISU, National Team, EP, EP Player of the Year) again received the award for Sportswoman of the Year.

About 200 people attended the Dinner which is held to honour the achievements of Rhodes sports people.

"Rhodes has produced a remarkably high standard of sports people representing a wide variety of sports over the last two years as evidenced by the superb calibre of this year's Sportsmen and Sportswomen awards finalists and nominee," said Senior Sports Officer, Mr Steve Olivier.

Finalists for Sportsman of the Year were: Richard Lurie (Rugby EP), Nick Leck (Rowing: National Squad, SA Lightweight, SAU), Greg Ferrans (Hockey: National Squad, EP, SAU Indoor), Mike Kidson (Waterpolo: SA u25, Border), Graeme Ortlieb (Hockey: National Squad, EP, EP Indoor) and Mickey Lindsay (Surfing: SAU, Border).

Finalists for Sportswoman of the Year were: Kirsty Burrows (Rowing: National Squad), Kerryn Henwood (Swimming: Natal), Janet Handley (Squash: EP 'B'), Elizabeth Smale (Tennis: Border No. 1), and Heidi Calitz (Cross-Country: EP).

The award for Club of the Year was given to the Men's Hockey Club and Most Improved Club of the Year was the Mountain Club (hiking and rock climbing).



Bronwyn Viljoen (left) receives the award for Sportswoman of the Year from the former head of Sports Administration at Rhodes, Mr John Donald.



Andrew MacLachlan (left) with his award for Sportsman of the Year and Mr John Donald, former head of Sports Administration at Rhodes University.

## Appointments

Applications are invited from candidates for this following post from June 1, 1993:

### Director, Public Relations and Development Division

The successful candidate, who will have overall responsibility for projecting the University's image in the broadest possible sense, should be an experienced public relations practitioner with fundraising expertise and the ability to liaise with donors and officials at the highest level.

Application forms and further information may be obtained from Mr

P D Phillips, Personnel Division, ext 116.

Closing date: November 30, 1992.

Applications are invited from suitably qualified candidates for this post from January 1, 1993:

### Assistant Curator; Herbarium Department Of Botany

(Contract post for three years) The successful candidate will be responsible for the day-to-day management of the combined Herbaria of the Albany Museum and the Department of Botany in conjunction

with existing staff. Although officially a member of staff of the Department of Botany, the incumbent will spend the majority of his/her time at the Albany Museum.

Candidates should have a degree or technical training in Botany or a related field together with an interest in archival work and plant taxonomy. Experience of working in a recognised herbarium would be an advantage.

Application forms and further information may be obtained from Miss D A Inge, Personnel Division, ext 115/117.

Closing date: 20 November 1992.

## WHAT'S ON

?

Tuesday, November 24

RWA Gala Luncheon:

Speaker - Carole Charlewood

• Rhodes Club, 12.30pm

Friday, December 11

Term Ends

## SMALLS

### • ADVERTISING RATES •

Block ads: R2,00 per col cm, double for back and front pages. Classifieds: R0,10 per word. Advertising is run on a strictly cash basis. Please take your copy to the Public Relations Division.

### FOR SALE

HONDA LEAD 80cc scooter in excellent condition. Phone 23249 (w) or 25766 (h).

LIONS CHRISTMAS CAKES. 1kg cakes filled with fruit are now available at R15 from: Denis Hughes (ext 334), Ros Dowse (ext 399) or Luc Marechal (ext 240/241).

PROBIKE system 1 000 exercise bike for sale. Phone Mary Burnett ext 517.

### WANTED KNOWN

CHARMING BED 'N BREAKFAST accommodation in Port Elizabeth. Reasonable rates. Telephone (041) 338115.

DOMESTIC - My maid needs an extra 1 - 2 days a week. Reliable, honest, thorough. Contact Graham Hayman, X336 or 23900 (h).

PROFESSIONAL TYPING of mini theses, papers etc. Telephone 29660/23073 (evenings).

## RHODOS

### STAFF

Editor: Mary Burnett (ext 517)

Assistant Editor: Andrew

Weldrick (ext 457).

Rhodos is produced twice a month by the Public Relations Division, Rhodes University, Grahamstown.

The views expressed are not necessarily those of the Editor, Rhodos Staff, or the University.

Contributions from any member of the Rhodes community would be welcomed.

## RHODOS DEADLINES

Copy date	Publication date
16 Nov	26 Nov

.....